

SVEN®
YOU WANT – WE CAN

Мультимедийная
акустическая система 2.0

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ROYAL 1R
ROYAL 2R

www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ	1
2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС	2
3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	2
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ	2
5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ	4
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	7
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	7
UKR	8
ENG	16

1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ АС

- Колонки – 2 шт.
- Стереофонический сигнальный кабель 2RCA к mini-jack – 1 шт.
- Стереофонический сигнальный кабель 2RCA к 2RCA – 1 шт.
- Акустический кабель – 1 шт.
- Пульт дистанционного управления – 1 шт.
- Батарейки типа AAA – 2 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте www.sven.fi.
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- При замене предохранителя отключайте АС от сети. Используйте предохранители того же типа и номинала. Не используйте самодельные предохранители.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС никаких источников открытого пламени, а также вблизи системы.
- Не устанавливайте АС в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор – 10 см. При эксплуатации АС не устанавливайте на нее какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Акустические системы 2.0 (АС) ROYAL 1R и ROYAL 2R предназначены для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС оснащены встроенными усилителями мощности, 2 коммутируемыми стереовходами, благодаря чему они могут быть подключены практически к любым источникам аудиосигнала (CD/DVD-проигрывателям, телевизору, ПК и т. п.) без использования дополнительного усилителя мощности. В комплекте пульт ДУ.

Особенности АС

- Два коммутируемых стереовхода
- Электронное управление громкостью и тембром на передней панели
- Шелковые купольные ВЧ-динамики

ROYAL 1R ROYAL 2R

Руководство по эксплуатации

- Пулеобразное фазовыравнивающее тело НЧ-динамика улучшает АЧХ, расширяет диаграмму направленности
- Пульт дистанционного управления
- Индикатор питания
- Полное магнитное экранирование
- Материал корпуса колонок – дерево (MDF) с отделкой рояльным лаком

Панели управления

- 1 POWER: индикатор питания
- 2 IR: окно ИК-приемника
- 3 FUNCTION: кнопка переключателя функций: Громкость, Тембр ВЧ, Тембр НЧ и Сброс настроек
- 4 VOL-: кнопка уменьшения уровня громкости
- 5 VOL+: кнопка увеличения уровня громкости
- 6 AUDIO INPUT R/L: входы PC и AUX для подключения источника звука
- 7 SPEAKER R: выход для подключения правой колонки
- 8 POWER ON/OFF: выключатель питания
- 9 FUSE: предохранитель
- 10 Шнур питания

Пульт дистанционного управления (рис. 4)

- 1 ST-BY: кнопка включения режима ожидания
- 2 MUTE: кнопка выключения звука
- 3 BASS+/-: кнопки регулировки уровня низких частот
- 4 INPUT: кнопки выбора входов системы
- 5 TRE+/-: кнопки регулировки уровня высоких частот
- 6 RESET: кнопка возврата к заводским настройкам
- 7 VOL+/-: кнопки регулировки уровня общей громкости

Установка батареек в пульт ДУ

- Откройте отсек для батареек на задней стороне ПДУ.
- Вставьте батарейки типа AAA (из комплекта), придерживаясь полярности.
- Закройте отсек для батареек.

Примечания:

- **Используйте ПДУ под углом не более 30° на расстоянии не более 7 метров.**
- **Направьте ПДУ на окно ИК-приемника 2.**
- **Если ПДУ не работает, проверьте наличие батареек или замените разряженные на новые.**
- **Вынимайте батарейки из пульта, если больше недели не пользуетесь им.**
- **Храните ПДУ в сухом чистом месте.**

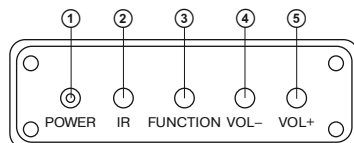


Рис. 1. Передняя панель

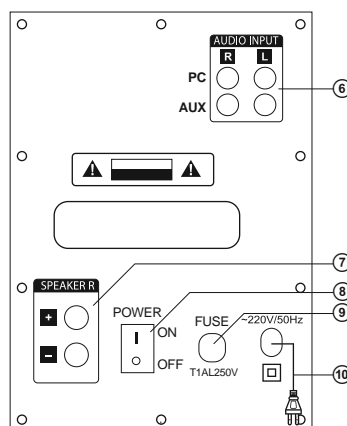


Рис. 2. Задняя панель Royal 1R

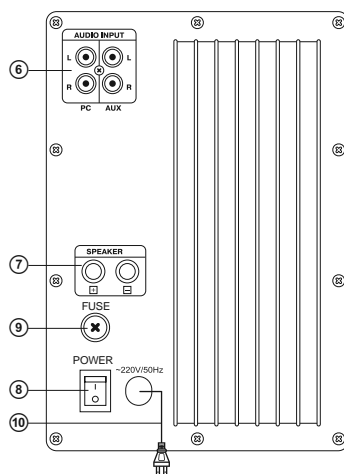


Рис. 3. Задняя панель Royal 2R

5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Расположение АС

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично на расстоянии не менее одного метра.
- АС имеет фазоинвертор, выходящий на заднюю стенку, поэтому устанавливайте систему на расстоянии 20–30 см от стены или другого препятствия.
- Возможно небольшое искажение изображения у сверхчувствительных мониторов и телевизоров, устанавливайте АС подальше от этих устройств.

Подключение АС

Акустические системы ROYAL 1R и ROYAL 2R можно подключить практически к любым источникам аудиосигнала: DVD/CD-плеерам, ПК, ноутбуку и т. п. (см. схемы подключения на рис. 5а и 5б).

- Перед подключением убедитесь, что АС отключена от сети. Соедините с помощью акустического кабеля (из комплекта) активную колонку с пассивной. Для этого предварительно отвинтите клеммы разъемов на пассивной колонке, вставьте «плюсовой» (красный) провод акустического кабеля в отверстие разъема «+», а «минусовый» (белый) провод – в разъем «-» соединительных клемм (см. схемы подключения на рис. 5а и 5б), а затем так же подсоедините кабель к разъемам SPEAKER R ⑦ активной колонки. Плотно зажмите гайки соединительных клемм.

Примечания:

- **Всегда соблюдайте полярность.**
- **Не замыкайте между собой концы акустического кабеля.**
- **После подключения все клеммы должны быть хорошо зажаты.**
- Для подключения АС к TV, DVD/CD-проигрывателям соедините RCA-джеки сигнального кабеля 2RCA к 2RCA (из комплекта) со входом AUX AUDIO INPUT R/L активной колонки ④, а затем с аудиовыходами TV, DVD/CD-проигрывателей, как показано на рисунках 5а и 5б.
- Для подключения АС к ПК, MP3/CD-плееру сначала подсоедините RCA-джеки сигнального кабеля 2RCA к mini-jack Ø 3,5 мм (из комплекта) ко входу PC AUDIO INPUT активной колонки ⑥, а потом mini-jack кабеля вставьте в порт LINE OUT звуковой карты ПК или в разъем аудиовыхода (OUTPUT) MP3/CD-плеера, как показано на рисунках 5а и 5б.

Примечание. От правильности и надежности подсоединения кабелей непосредственно зависит качество звука. Левый RCA-джек должен быть вставлен в левый разъем усилителя (он белого цвета), а правый RCA-джек – в правый разъем усилителя (он красного цвета). Используйте кабели, которые поставляются в комплекте с АС.

- Поставьте на минимум громкость АС, используя кнопку VOL- ④ на передней панели или кнопку VOLUME- ⑦ на пульте ДУ, затем подключите АС к сети с помощью шнура питания ⑩.

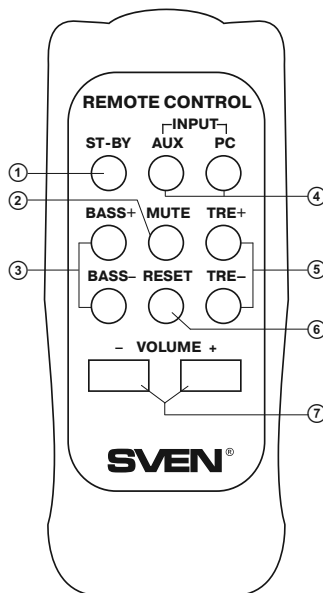


Рис. 4. Пульт ДУ

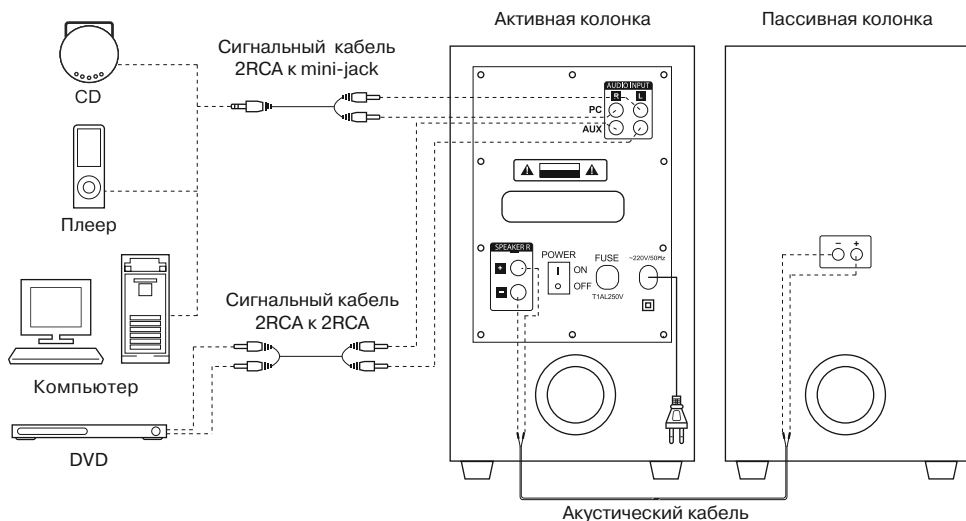


Рис. 5а. Схема подключения Royal 1R

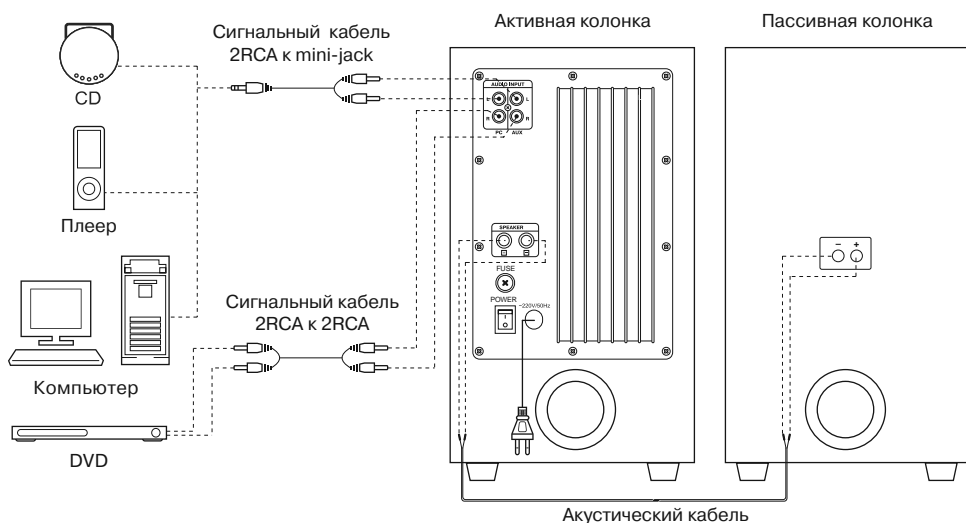


Рис. 5б. Схема подключения Royal 2R

- Включите питание AC выключателем POWER ON/OFF (Ⓢ, положение ON) на задней стенке активной колонки, загорится индикатор питания POWER ① на ее передней панели. Затем кнопками на пульте управления INPUT AUX/PC ④ выбираем вход системы.
- Отрегулируйте уровень громкости кнопками VOL+/- ⑦ на пульте ДУ. Также установить желаемый уровень звучания можно кнопками VOL- ④ (уровень уменьшить) и VOL+ ⑤ (уровень увеличить), предварительно нажав один раз кнопку переключения функций FUNCTION ③, светодиод POWER ① загорится зеленым цветом.
- Отрегулируйте уровень низких частот кнопками BASS+/- ③ на пульте ДУ. Установить желаемый тембр НЧ можно также кнопками VOL- (уровень уменьшить) ④ и VOL+ (уровень увеличить) ⑤, предварительно нажав два раза кнопку переключения функций FUNCTION ③, светодиод POWER ① загорится оранжевым цветом.
- Отрегулируйте уровень высоких частот кнопками TRE+/- ⑤ на пульте ДУ. Также установить желаемый тембр ВЧ можно кнопками VOL- (уровень уменьшить) ④ и VOL+ (уровень увеличить) ⑤, предварительно нажав три раза кнопку переключения функций FUNCTION ③, светодиод POWER ① загорится красным цветом.
- Нажмите кнопку ST-BY ①, (рис. 3) на пульте ДУ, чтобы перейти в режим ожидания. Нажмите кнопку опять, и система возвратится в рабочий режим.
- Нажмите кнопку MUTE ② на пульте ДУ, чтобы временно выключить звук. Нажмите эту кнопку повторно, чтобы включить звук.
- После окончания использования AC не забудьте выключить устройство выключателем POWER ON/OFF (Ⓢ, положение OFF), а также вынуть кабель питания ⑩ из розетки.

Примечания:

- **Если кнопку переключения функций FUNCTION ③ удерживать более 3 секунд, система произведет сброс настроек громкости и тембра, звучание будет определяться только входным сигналом.**
- **Несмотря на то, что AC имеет два аудиовхода, одновременно включать можно какой-либо один: PC или AUX.**

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука.	Громкость установлена на минимальное значение.	Подстройте регулятор громкости.
	Неправильно подключен источник аудиосигнала.	Подключите источники сигнала правильно.
В колонках АС слишком тихий звук.	Громкость установлена на минимальное значение.	Подстройте регулятор громкости.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках сигнала и АС уменьшите величину входного сигнала.
Не функционирует пульт ДУ.	Разряжены батарейки.	Замените батарейки на новые.
	Действие прямых солнечных лучей.	Измените расположение колонки или пульта ДУ.
	Препятствие между пультом и ИК-приемником.	Измените расположение колонки или пульта ДУ.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервисцентр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Royal 1R	Royal 2R
Выходная мощность (RMS), Вт	70 (2 × 35)	100 (2 × 50)
Диапазон частот, Гц	40 – 27 000	35 – 25 000
Диаметр динамиков, мм		
высокочастотных	Ø 25	Ø 25
низкочастотных	Ø 133	Ø 165
Напряжение питания, В/Гц	~220/50	~220/50
Размеры (одной колонки), мм	180 × 332 × 275	210 × 397 × 306
Вес, кг	12	16,9

Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.**

Мультимедийная акустическая система 2.0

SVEN®
YOU WANT – WE CAN



Модели: **Royal 1R/Royal 2R**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ,
г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.

Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 5 лет.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,
176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модели: **Royal 1R/Royal 2R**

Постачальник/імпортер в Україні:

ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,

м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,

тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі

властивості та відомості про безпеку товару дивіться

у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного

обслуговування дивіться в гарантійному талоні

або на сайті **www.sven.fi**.

Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 5 років.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.

Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімїтед», 176 Джу Чиат Роуд,

№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під контролем

«Свен Скандинавія Лімїтед», 48310, Фінляндія, Котка,

Котлахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© **Registered Trademark of Oy SVEN**
Scandinavia Ltd. Finland.

ROYAL 1R
ROYAL 2R